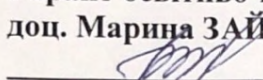


МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ КУЛЬТУРИ

ФАКУЛЬТЕТ СОЦІАЛЬНИХ КОМУНІКАЦІЙ І МУЗЕЙНО-ТУРИСТИЧНОЇ
ДІЯЛЬНОСТІ
КАФЕДРА ТУРИСТИЧНОГО БІЗНЕСУ

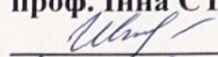
ЗАТВЕРДЖУЮ:

Гарант освітньо-професійної програми
доц. Марина ЗАЙЦЕВА


25 серпня 2020 р.

ЗАТВЕРДЖУЮ:

Проректор з навчальної роботи
проф. Інна СТАШЕВСЬКА


24 08 2020 р.

Силабус
навчальної дисципліни

«ІНОЗЕМНА МОВА (ЗА ПРОФСПРЯМУВАННЯМ)»

Освітньо-професійна програма — Туризмознавство
Спеціальність — 242 Туризм
Галузь знань — 24 Сфера обслуговування
Ступінь вищої освіти – бакалавр

Силабус склали:

- канд. психолог. наук, доцент Борисова Аліна Олексіївна,
- канд. філософських наук, доцент Бевз Надія Вікторівна,
- старший викладач Дерев'янка Інна Володимирівна.

Силабус затверджено на засіданні кафедри іноземних мов,
протокол № 2 від «25» серпня 2020 р.

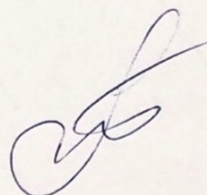
Завідувач кафедри іноземних мов,
кандидат психологічних наук, доцент



Аліна БОРИСОВА

Силабус затверджено на засіданні групи забезпечення спеціальності «Туризм», протокол
№ 2 від «25» серпня 2020 р.

Голова групи забезпечення
доктор наук з культурології, доцент



Любов БОЖКО

Кафедра іноземних мов	тел. 057-731-32-82 inozem49@ukr.net методичний кабінет - ауд. 9, Бурсацький узвіз 3
Викладачі: канд. психолог.наук, доцент Борисова Аліна Олексіївна канд. філософських наук, доцент Бевз Надія Вікторівна старший викладач Дерев'янка Інна Володимирівна	тел. 057-731-32-82 , ауд. 9, Бурсацький узвіз 3 alina_borysova@xdak.ukr.education nadiia_bevz@xdak.ukr.education inna_derevianko@xdak.ukr.education
Дні занять	за розкладом
Консультації	четверг, 13.00-14.00, ауд. 9, Бурсацький узвіз 3
Мова викладання	англійська /українська

КОМУНІКАЦІЯ З ВИКЛАДАЧЕМ

Поза заняттями офіційним каналом комунікації з викладачем є електронні листи і тільки у робочі дні. Умови листування:

1. в *темі* листа обов'язково має бути зазначена назва дисципліни (*скорочено* — ДІЛ.АНГЛ);
2. в полі тексту листа позначити, хто звертається — анонімні листи розглядатися не будуть;
3. файли підписувати таким чином: *прізвище_завдання*. Розширення: *текст* — *doc, docx, ілюстрації* — *jpeg, pdf*.

Окрім роздруків для аудиторних занять, роботи, що виконані самостійно або індивідуально, мають бути надіслані на пошту викладача. Обговорення проблем, пов'язаних із дисципліною, у коридорах академії не припустимі. Консультації з викладачем в стінах академії відбуваються у визначені дні та години.

ОБСЯГ ДИСЦИПЛІНИ (денна та заочна форми навчання)

Всього годин / кредитів ЄКТС	Аудиторні заняття, год				Самостійна робота		Вид підсумкового контролю
	Лекції		Практичні заняття		Денна	Заочна	
10/100	Денна	Заочна	Денна	Заочна	Денна	Заочна	залік / залік / іспит
		—	—	100	—	200	

МЕТА ТА ЗАВДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Метою дисципліни є досягнення студентами рівня професійної комунікативної достатності у головних напрямках майбутньої фахової іншомовної діяльності, а саме формування у здобувачів ступеню вищої освіти бакалавр професійних мовних компетенцій, що сприятиме їх ефективному функціонуванню у навчальному та професійному середовищі, формування необхідної комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, практичних навичок володіння іноземною мовою в професійному середовищі в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, обумовленої професійними потребами майбутнього фахівця; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела. Для дійсно ефективної участі в акті комунікації студент має оволодіти необхідними компетенціями (лінгвістичною, соціолінгвістичною, прагматичною); навичками застосовувати ці компетенції на практиці; вміннями використовувати стратегії, необхідні для застосування компетенцій; мати можливість одержувати і передавати наукову інформацію фахового спрямування в усній та письмовій формі.

Завданнями вивчення дисципліни є: теоретична та практична підготовка з іноземної мови майбутніх фахівців для формування навичок усного (монологічного, діалогічного) та писемного мовлення; засвоєння здобувачами ступеню вищої освіти бакалавр мовного матеріалу (лінгвістичних, соціолінгвістичних, дискурсних, прагматичних знань) та оволодіння різними видами мовленнєвої діяльності (комунікативними вміннями у читанні, аудіюванні, нормованого відтворення усного та писемного мовлення, перекладу неспеціалізованих і професійно орієнтованих текстів у межах сфер і ситуацій, типових для спеціальності); розширення словникового запасу студентів за рахунок загальноповсякденної, загальнонаукової, загально професійної та спеціальної лексики (підмови спеціальності), що супроводжується формуванням умінь ефективного й адекватного оперування загальнолексичними і термінологічними мінімумами; вдосконалення навичок читання, перекладу, сприйняття іноземної мови на слух, а також розвиток мовної культури у сфері професійних відносин; формування сталих умінь розпізнавання, розуміння та відтворення фонетичних, лексико-граматичних і стилістичних форм, характерних для підмови зазначеної спеціальності.

СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

Найменування тем, краткий зміст	Вид занять, год					
	Лекції		Практичні заняття		Самостійна робота	
	Денна	Заочна	Денна	Заочна	Денна	Заочна
1-й курс, 2-й семестр						
Тема 1. Знайомство. Обмін інформацією в типових ситуаціях повсякденного спілкування. Навчання в академії. Життя мого великого міста. Основні лексико-граматичні моделі базової англійської мови: - Категорії буття. Категорії бажання, уміння, можливості, приналежності.	-	-	4	-	8	-
Тема 2. What is tourism? - Здобуття інформації з англійських текстів загально культурного та країнознавчого змісту. <i>Speaking:</i> Facts about the country (Ukraine). Україна: - Клімат. - Транспорт. - Мистецтво і культура. - Вивчення іноземних мов. - Розваги. - Спорт. - Міжкультурні взаємини. <i>Reading:</i> Tourism – the biggest business in the world. / About your guest.	-	-	2	-	8	-
Тема 3. World destinations. Different countries – different customs. - Зустріч іноземних гостей. - В аеропорту (на вокзалі). - Обмін валют. - У кафе. - В готелі. - В лікарні. - Покупки. <i>Reading / speaking / writing:</i> describing a destination. Tourism features. Лінгвокраїнознавча практика усного спілкування. Великобританія. - США. - Реалії культурного та суспільного життя англійських країн. - Соціальні та регіональні мовні відмінності.	-	-	2	-	8	-
Тема 4. Tour operators. – Tour operators in Ukraine. / On the phone. <i>Reading:</i> The role of tour operators. An inclusive tour. <i>Listening:</i> Package holiday/package tour. <i>Writing:</i> Describe local operators.	-	-	2	-	8	-

<p>Тема 5. Tourist motivation. Old and new tourism. Термінологія туристичної діяльності. Словотвір та словосполучення. Активний стан. Спеціальні запитання. <i>Reading:</i> Why do people travel? The changing face of tourism. <i>Speaking:</i> Modern trends in tourism. Old and new tourism in Ukraine.</p>	–	–	6	–	8	–
<p>Тема 6. Travel agencies. Identifying needs of customers. Local travel agency evaluation. <i>Reading:</i> The sales process. The impact of the Internet. <i>Speaking:</i> Investigating customer needs. Suggesting alterations. Making recommendations. <i>Writing:</i> A report on travel agency.</p>	–	–	4	–	8	–
<p>Тема 7. Transport in tourism. Tourist systems. Transport in Ukraine. Критичний аналіз англомовних текстів фахового змісту. <i>Reading:</i> Transport timetables and schedules. Texts: “Cruise Ships, Train travel, Bus Travel”. Grammar: Numbers, Departures & Arrivals. <i>Speaking:</i> What is most important for tourists when travelling? <i>Grammar:</i> Adjectives / adverbs. Degrees of comparison.</p>	–	–	4	–	8	–
<p>Тема 8. Accommodation / Lodging. Local accommodation. <i>Listening:</i> Reservation by telephone. <i>Reading:</i> Types of accommodation. Hotels. – What makes a good hotel? <i>Speaking:</i> Giving information about hotels. Services and facilities.</p>	–	–	6	–	8	–
<p>Тема 9. The airline industry. Low-cost and traditional flights. At the airport. Working in airports. <i>Reading:</i> Revolution in the sky. The air travel route map. Airport workers. <i>Grammar:</i> Types of questions. Asking questions and responding politely. <i>Speaking:</i> Airport language.</p>	–	–	5	–	8	–
<p>Тема 10. Arrivals. Cultural differences in greetings. <i>Reading:</i> An introduction to working in tourism. <i>Speaking:</i> Airport language: arrival information, welcoming visitors, greetings. Renting a car.</p>	–	–	5	–	8	–
Разом за семестр	120		40		80	
2-й курс, 3-й семестр						
<p>Тема 1. Tourist information services. <i>Reading:</i> Tourist Information Centers. Assessing customer types. <i>Speaking:</i> Giving information. Giving directions. <i>Grammar:</i> Prepositions of movement. <i>Writing:</i> Recommendations – advice on writing tourist information.</p>	–	–	6	–	10	–
<p>Тема 2. Jobs in tourism. Holiday representatives <i>Reading:</i> Tourist Information Centers. Assessing customer types. <i>Speaking:</i> Giving information. Giving directions. <i>Grammar:</i> Prepositions of movement. <i>Writing:</i> Recommendations –tourist information advice. Getting the best from your holidays.</p>	–	–	4	–	10	–
<p>Тема 3. Food tourism. Types of restaurants. Eating out. <i>Listening:</i> Describing dishes. Our national dish. <i>Reading:</i> Food festivals. Food: ingredients and preparation. <i>Speaking:</i> Taking an order. Describing food. <i>Grammar:</i> Prepositions of movement. <i>Project:</i> Ukrainian cuisine.</p>	–	–	6	–	10	–
<p>Тема 4. Rural tourism. <i>Listening:</i> Local people and rural tourism. Weather forecasting. <i>Reading:</i> Systems used for rural accommodation. <i>Grammar:</i> Present Progressive. Future tenses. <i>Project:</i> Weather forecast for the weekend. <i>Speaking:</i> Resources for rural tourism.</p>	–	–	4	–	10	–
<p>Тема 5. Reporting. Writing banks. How do you pay? – Money matters. Where to get money. Currency exchange. <i>Listening:</i> Online tourist office. Public notices.</p>	–	–	6	–	10	–

<i>Reading:</i> Writing reports. Information leaflets. <i>Grammar:</i> Simple Tenses <i>Writing:</i> Job application. Writing resume. <i>Project:</i> Write your resume.						
Тема 6. Attractions and events. Attractions industry. <i>Listening:</i> Describing a festival. <i>Reading:</i> Inside tourism – the changing face of the “attractions industry”. <i>Grammar:</i> Active vs Passive Voice. <i>Speaking</i> modern trends in visitor attractions.	–	–	4	–	10	–
Разом за семестр	90		30		60	
2-й курс, 4-й семестр						
Тема 1. On tour. Attractions industry. <i>Listening:</i> Practicalities on tour. <i>Reading:</i> The countries of the world. <i>Grammar:</i> Present vs Continuous tenses. <i>Speaking</i> Standards of performance in tourism.	–	–	4	–	8	–
Тема 2. Hotel entertainment. <i>Listening:</i> Kids’ entertainment. The perfect entertainment worker. <i>Reading:</i> Entertainment and activity program. <i>Grammar:</i> Present vs Continuous tenses. <i>Writing:</i> How to write emails	–	–	6	–	12	–
Тема 3. Specialized tourism. <i>Listening:</i> Special requests – specialized tours. Customer care. <i>Reading:</i> Mass tourism – niche tourism. <i>Grammar:</i> Present vs Continuous tenses. <i>Writing:</i> Report on specialized tourism. <i>Speaking:</i> Identifying and checking special needs.	–	–	4	–	8	–
Тема 4. Business travel. Avoiding illness abroad. <i>Listening:</i> Special requests – specialized tours. <i>Reading:</i> Culture guide. Business travel and the tourism industries. <i>Grammar:</i> Present vs Continuous tenses. <i>Writing:</i> Report on specialized tourism (for disabled). <i>Speaking:</i> Organizing business conferences. Combining business with pleasure.	–	–	6	–	12	–
Тема 5. Checking out. <i>Listening:</i> In the front office. <i>Reading:</i> Checkout procedures. <i>Grammar:</i> Modal verbs. <i>Writing:</i> Reporting to the manager. <i>Speaking:</i> Solving problems.	–	–	4	–	8	–
Тема 6. Final lesson. Vocabulary revision. Grammar revision.	–	–	6	–	12	–
Разом за семестр	90		30		60	
УСЬОГО	300		100		200	

РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Здобувачі ступеню вищої освіти «бакалавр» у результаті вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» по закінченні курсу повинні набути наступні **комунікативні компетентності:**

- мати чітке уявлення про особливості граматичної будови англійської мови та про основні лексико-граматичні моделі (*patterns*);
- знати правила адекватного перекладу англомовних текстів за тематикою туризмознавчої справи;
- орієнтуватися в базовій англомовній термінології з туризмознавства;
- знати елементарні країнознавчі факти суспільного життя у Великобританії і США;
- знати правила підготовки проекту, спрямованого на вирішення конкретної професійної задачі засобами англійської мови;

а також **вміти:**

- читати зі словником текст за фахом середньої складності (не більше 10-12 незнайомих слів на сторінку); здобувати повну, в тому числі другорядну інформацію (аналітичне читання);

- розуміти без словника загальний зміст фахового тексту середньої важкості (текст не містить суттєвих нових елементів) зі швидкістю 130-140 слів за хвилину (синтетичне читання);
- виділити, вибрати, проаналізувати матеріал, що становить професійний інтерес, із фахового тексту;
- робити вибірковий адекватний переклад невеликого обсягу (короткі пасажі з найсуттєвішою фаховою інформацією); напрями перекладу: англійська → українська, українська → англійська;
- написати і виступити з коротким повідомленням на професійну тему, що містить 1-2 тези (тривалість до 3 хв.);
- вести просту дискусію на професійну (країнознавчу) тему, користуючись набутими знаннями лексики, термінології, граматики (зокрема, основних лексико-граматичних моделей);
- користуючись набутими знаннями та навичками, уміти підготувати проект, спрямований на вирішення тієї чи іншої конкретної фахової проблеми.

СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ ТА КОНТРОЛЮ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Оцінка знань та умінь студентів з дисципліни здійснюється за даними поточного та підсумкового контролю. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності включає контроль теоретичної та практичної підготовки під час проведення навчальних занять. Підсумковий контроль проводиться у формі усного заліку.

Рейтинг студента визначається за 100-бальною шкалою і складається з оцінки поточного контролю (40 – 60 балів) і підсумкового контролю (20 – 40 балів).

РОЗПОДІЛ БАЛІВ

Тема	Форма звітності	Бали
1-й курс 2-й семестр		
1	Поточний контроль	0-9
2	Поточний контроль	0-9
3	Поточний контроль	0-9
4	Поточний контроль	0-9
5	Поточний контроль	0-9
6	Поточний контроль	0-9
7	Поточний контроль	0-9
8	Поточний контроль	0-9
9	Поточний контроль	0-9
10	Поточний контроль	0-9
	<i>Індивідуальне дослідне завдання</i>	<i>0-10</i>
	Всього балів	100
2-й курс 3-й семестр		
1	Поточний контроль	0-15
2	Поточний контроль	0-15
3	Поточний контроль	0-15
4	Поточний контроль	0-15
5	Поточний контроль	0-15
6	Поточний контроль	0-15
	<i>Індивідуальне дослідне завдання</i>	<i>0-10</i>
	Всього балів	100
2-й курс 4-й семестр		
1	Поточний контроль	0-10
2	Поточний контроль	0-10
3	Поточний контроль	0-10
4	Поточний контроль	0-10
5	Поточний контроль	0-10
6	Поточний контроль	0-10

	<i>Індивідуальне дослідне завдання</i>	<i>0-10</i>
Іспит		0-40
	Всього балів	100

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Національна	Бали	ECTS
відмінно	90-100	A
добре	82-89	B
	75-81	C
задовільно	64-74	D
	60-63	E
незадовільно	35-59	FX
незадовільно (повторне проходження)	0-34	F

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

	Бали		Критерії оцінювання
	0-20	0-40	
A	16-20	36-40	<p>Студент в повному обсязі опанував матеріалом за темами, що вивчалися. Вміє письмово оформлювати повідомлення за заданою темою, вживає широкий спектр лексики та термінології за вивченими темами, розуміє правила та поняття, якими безпомилково користується, надає додаткові матеріали та приклади за темами. Демонструє високий рівень розуміння автентичних англомовних текстів і матеріалів. Під час контрольних заходів демонструє безпомилкове виконання тестових завдань (виконано на 90-100 %) та вільне усне мовлення за заданою тематикою.</p>
B	12-15	32-35	<p>Студент в повному обсязі опанував матеріалом за темами, що вивчалися. Вміє письмово оформлювати повідомлення за заданою темою, вживає достатній спектр лексики та термінології за вивченими темами, розуміє правила та поняття, якими може користуватися практично без помилок, надає додаткові приклади за темами. Демонструє середній рівень розуміння автентичних англомовних текстів і матеріалів.</p> <p>Під час контрольних заходів демонструє виконання тестових завдань майже без помилок (виконано на 80-89%) та усне мовлення за заданою тематикою з незначними лексико-стилістичними та граматичними помилками.</p>
C	8-11	22-31	<p>Студент практично в повному обсязі опанував матеріалом за темами, що вивчалися. Демонструє достатній рівень розуміння засвоєного матеріалу. Вміє складати та письмово оформлювати повідомлення за заданою темою, але не завжди доречно вживає термінологічні одиниці, знає правила та поняття, але не завжди їх розуміє, користується ними з певними помилками, не може самостійно надавати додаткові приклади за темою. Демонструє достатній рівень розуміння автентичних англомовних текстів і матеріалів.</p> <p>Під час контрольних заходів демонструє виконання тестових завдань із значними помилками (кількість вірних відповідей 65-79%.) та усне мовлення за заданою тематикою зі значними лексико-стилістичними та граматичними помилками та\або в недостатньому обсязі.</p>
D	4-7	10-21	<p>Студент не в повному обсязі опанував матеріал теми. Демонструє низький рівень розуміння матеріалу. Не вміє письмово оформлювати повідомлення відповідно до цілі та завдання; не завжди відповідно вживає термінологічні одиниці та загальну лексику; правилами та поняттями користується із значними помилками; не може самостійно надавати додаткові приклади за темою.</p> <p>Демонструє недостатній рівень розуміння автентичних англомовних текстів та інших матеріалів.</p> <p>Під час контрольних заходів демонструє виконання тестових завдань із</p>

			значними помилками (кількість вірних відповідей 60-65%) та усне мовлення за заданою тематикою із значними лексико-стилістичними та граматичними помилками та в недостатньому обсязі.
Е	1–3	1–9	Студент в недостатньому обсязі опанував матеріал теми, виконана робота має багато значних недоліків. Найвні значні проблеми з розумінням тексту, низький рівень усного мовлення, рівень вірно виконаних завдань під час контрольних заходів нижче 60 %.
	0	0	Пропуск іспиту

ПОЛІТИКА ДИСЦИПЛІНИ

Дедлайни. Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлені терміни. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається за наявності поважних причин.

Академічна доброчесність. Учасники освітнього процесу керуються принципами академічної доброчесності (Положення «Про Комісію з питань академічної доброчесності та корпоративної етики Харківської державної академії культури» https://ic.ac.kharkov.ua/public_inf/pologen/pologen.html).

Під час занять необхідно вимкнути звук мобільних телефонів як аспірантам, так і викладачу. За необхідності студент має спитати дозволу вийти з аудиторії (окрім заліку).

Вітається власна думка з теми заняття, аргументоване відстоювання позиції.

Відвідування. Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (хвороба, працевлаштування, стажування, інше) навчання може відбутись в on-line формі відповідно затвердженого індивідуального плану.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Bystrov Yakiv [et al.] Discovering Ukrainian Culture = [Українська культура в англomовній інтерпретації] / Bystrov Yakiv. - Vinnytsia : Nova Knyha, 2013.
2. Dooley, Jenny. Tourism. Career path. Express Publishing / Dooley, Jenny. - Great Britain, 2012.
3. Туркевич В. В. Граматичний довідник англійської мови в таблицях із лексичним наповненням фаховою термінологією / Туркевич В. В. - Київ : ДАККіМ, 2007.
4. Частник С. В., Коробка Г. Англійський язык для менеджерів туризму и гостиничного бизнеса / Частник С. В., Коробка Г. - Ростов н/Д. : Феникс ; X. : Торсинг, 2003.
5. Частник С. В., Коробка Г. Англійська мова для менеджерів міжнародного туризму / Частник С. В., Коробка Г. - Харків : ХДАК, 2004.

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

Підручники, посібники, навчально-методичні матеріали, довідкова література, словники, ілюстративні матеріали, Web-ресурси.

1. Бібліотека Харківської державної академії культури
2. Харківська міська спеціалізована музично-театральна бібліотека імені К. С. Станіславського
3. Харківська державна наукова бібліотека імені В. Г. Короленка
4. Інтернет-ресурси